

## Ks. Wincenty DZIWOK / Father Vincent DZIWOK

p. Berta Kostka / Ms Berta Kostka

Korespondencja prywatna / Private correspondence

i.2022

### SPIS TREŚCI / CONTENTS

List z 2017.12.28 / Letter of 2017.12.28.....	2
List z 2022.01.26 / Letter of 2022.01.26.....	2
Zdjęcie z maja 1939 / May 1939 photo.....	3

Rzymiskokatolicka Parafia  
pod wezwaniem **św. Zygmunta**  
05-507 Słomczyn  
ul. Wiślana 85  
dekanat konstancki  
mi. i gm. Konstancja-Jeziora  
powiat Pasieczny



## LIST Z 2017.12.28 / LETTER OF 2017.12.28

Jestem wnuczką siostry ks. Wincentego, Johanny, która wraz z mężem pomagała bratu zdobyć wyższe wykształcenie w Polsce.

Jeżeli chodzi o śmierć wuja Wincentego, to w rodzinie opowiadano, że babcia dostała pismo od Niemców, w którym informowano ją o śmierci brata w niemieckim więzieniu w Stanisławowie.

Prawdopodobnie pisano, że zmarł na zawał serca.

Takie samo pismo informacyjne dostali jego rodzicem Józef i Franciszka Dziwok, w Strzybniku.

Nic nam nie wiadomo, że do śmierci krewnego przyczynili się Rosjanie bądź Ukraińcy<sup>1</sup>.

I am the granddaughter of Johanna, Fr Vincent's sister, who together with her husband helped her brother win a higher education in Poland.

As for the death of uncle Vincent, the family's recollections include a story about his grandmother receiving a letter from the Germans, in which she had been informed about her brother's death in a German prison in Stanislawiv.

It probably stated that he had died of a heart attack.

The similar letter was sent to his parents, Joseph and Francisca Dziwok, in Strzybnik.

We do not know anything that the Russians or Ukrainians contributed to the death of this relative<sup>2</sup>.

## LIST Z 2022.01.26 / LETTER OF 2022.01.26

Właśnie zdobyłam zdjęcie księdza<sup>3</sup> – wujkodziadka Wincentego Dziwoka. Miała je moja siostra.

Właściwie przez 21 lat było schowane w „briftaszy”<sup>4</sup> mojego taty (siostrzeńca Wincentego) i teraz zostało odnalezione.

Zdjęcie jest z maja 1939 r., na tle przyrody i chyba cmentarza – zdaje się, że widać jakieś krzyże.

Oprócz księdza jest tam jego gospodyni, która z nim przyjechała na Ukrainę z jego poprzedniej parafii (czyli chyba z Kowala<sup>5</sup>) i dwa psy – czarny, wilkowaty to Nygus, który został zabity przez oprawców wujka, i mały piesek tej Pani, o której losach nic nie wiemy.

I just got a photo<sup>6</sup> of my grand-uncle, Fr Vincent Dziwok. My sister had them.

In fact, for 21 years it was hidden in my father's (Vincent's nephew) „briftasha”<sup>7</sup> and now it has been found.

The photo is from May 1939, against the background of nature and probably a cemetery – it seems that some crosses are visible.

In addition to the priest, there is his housekeeper, who came with him to Ukraine from his previous parish (i.e. from Kowal<sup>8</sup>) and two dogs – the black, wolfish is Nygus, who was killed by his uncle's torturers, and the little dog of this Lady, whose fate remains unknown.

<sup>1</sup> GTKRK – Biografia w „Białej Księdze” (<http://www.swzygmunt.knc.pl/MARTYROLOGIUM/POLISHRELIGIOUS/vPOLISH/HTMS/POLISHRELIGIOUSmartyr0560.htm>) zawiera informacje o szczegółach ostatnich dni i śmierci ks. Dziwoka w oparciu o inne źródła, które wskazują na rosyjską odpowiedzialność.

<sup>2</sup> GTKRK – Biography in the „White Book” (<http://swzygmunt.knc.pl/MARTYROLOGIUM/POLISHRELIGIOUS/vENGLISH/HTMS/POLISHRELIGIOUSmartyr0560.htm>) contains information about the details of the last days and the death of Fr Dziwok based on other sources, pointing to Russian responsibility.

<sup>3</sup> patrz poniżej

<sup>4</sup> gw. (Górny Śląsk) – teczka na akta.

<sup>5</sup> GTKRK – Kowal był miejscem posługi ks. Dziwoka zaraz po święceniach kapłańskich. Ostatnim odnotowanym miejscem posługi w diecezji łódzkiej są Grocholice.

<sup>6</sup> see below

<sup>7</sup> In Upper Silesia dialect – file folder.

<sup>8</sup> GTKRK – Kowal was Fr Dziwok's first parish, right after ordination. The last recorded place of ministry in Łódź diocese is Grocholice.

**ZDJĘCIE Z MAJA 1939 / MAY 1939 PHOTO**



Ks. Wincent Dziwok z kucharką plebanii  
maj 1939  
*źródło: p. Berta Kostka, 26.I.2022, korespondencja prywatna*

Fr Vincent Dziwok with his rectory's cook  
May 1939  
*source: Ms Berta Kostka, 26.I.2022, private correspondence*

---